

SOFT CLEANER

LEATHER CLEANING WIPE

INSTRUCTIONS	2
INSTRUCTIES	3
INSTRUCCIONES	5
ANLEITUNG	4
ISTRUZIONI	6
MODE D'EMPLOI	7
OHJEET	8
ご使用方法	9
说明书	10
ИНСТРУКЦИИ	11
취급 설명서	12
ANVISNINGER	13
BRUKSANVISNING	14
ANVISNINGAR	15
INSTRUKCJA	16

INSTRUCTIONS

SOFT CLEANER

Soft Cleaner is a high-tech leather cleaning wipe. Soft Cleaner contains a delicate detergent that does not alter the original properties of your leather or its finish.

It can be used on all types of leather except nubuck and suede. Soft Cleaner is specially suitable for cleaning leather armchairs, sofas, seats, shoes, handbags and clothing.

INSTRUCTIONS FOR USE

1. Before starting the treatment test the product on a hidden area.
2. Apply the cleaning wipe to the surface of the leather in a gently circular action.
3. Remove the dirt with a clean cotton cloth. Allow to dry.
4. Keep your leather protected with Protection Cream.

GEBRUIKSAANWIJZING

SOFT CLEANER

Soft Cleaner is een technologisch hoogstaand schoonmaakdoekje voor leder. Soft Cleaner is een delicaat reinigingsmiddel dat de oorspronkelijke eigenschappen van leer en de afwerkingen ervan niet aantast.

Dit reinigingsmiddel kan worden gebruikt voor alle leersoorten behalve nubuck en suède. Soft Cleaner is bijzonder geschikt voor het reinigen van fauteuils, zitbanken, stoelen, schoenen, tassen en kledingstukken van leer.

GEBRUIKSAANWIJZING

1. Voordat u de behandeling begint dient het product te worden getest op een verborgen gedeelte van het voorwerp.
2. Het doekje over het leren oppervlak wrijven met lichte, cirkelende bewegingen.
3. Verwijder het vuil met een schone katoenen doek. Laten drogen.
4. Het leer altijd beschermen met Protection Cream.

INSTRUCCIONES DE USO

SOFT CLEANER

Soft Cleaner es un paño empapado tecnológicamente avanzado para la limpieza de la piel. Soft Cleaner es un detergente delicado que no altera las propiedades originales de la piel ni su acabado.

Puede usarse en todos los tipos de piel a excepción del nubuck y de pieles agamuzadas. Soft Cleaner resulta particularmente indicado para limpiar sillones, sofás, sillas, calzado, bolsos y prendas de vestir en piel.

INSTRUCCIONES DE USO

1. Antes de empezar el tratamiento, probar el producto en una parte escondida.
2. Pasar el paño empapado sobre la superficie de la piel con ligeros movimientos circulares.
3. Eliminar la suciedad con un paño de algodón limpio. Dejar secar.
4. Proteger siempre la piel con Protection Cream.

ANLEITUNG

SOFT CLEANER

Soft Cleaner ist ein Hightech-Wischtuch zur Reinigung von Leder. Soft Cleaner ist ein milder Reiniger, der die natürlichen Eigenschaften des Leders und dessen Verarbeitung schont.

Er kann für alle Lederarten außer Nubuk und Wildleder benutzt werden. Soft Cleaner eignet sich besonders für die Reinigung von Sesseln, Sofas, Stühlen, Schuhen, Taschen und Lederbekleidung.

ANLEITUNG

1. Produkt vor Beginn der Behandlung an einer verborgenen Stelle testen.
2. Mit dem Tuch in leichten kreisenden Bewegungen über die Lederoberfläche wischen.
3. Den Schmutz mit einem sauberen Baumwolltuch entfernen. Trocknen lassen.
4. Danach das Leder immer mit Protection Cream schützen.

ISTRUZIONI PER L'USO

SOFT CLEANER

Soft Cleaner è una salvietta tecnologicamente avanzata per la pulizia della pelle. Soft Cleaner è un detergente delicato che non altera le proprietà originali della pelle e la sua finitura.

Può essere usato su tutti i tipi di pelle eccetto il nabuk e lo scamosciato. Soft Cleaner è particolarmente indicato per la pulizia di poltrone, divani, sedie, scarpe, borse e abiti in pelle.

ISTRUZIONI PER L'USO

1. Prima di iniziare il trattamento, testare il prodotto su un'area nascosta.
2. Passare la salvietta sulla superficie della pelle con leggeri movimenti circolari.
3. Rimuovere lo sporco con un panno di cotone pulito. Lasciare asciugare.
- 4- Proteggere sempre la pelle con Protection Cream.

MODE D'EMPLOI

SOFT CLEANER

Soft Cleaner est une lingette contenant un produit technologiquement avancé pour le nettoyage du cuir. Soft Cleaner est un détergent délicat qui n'altère pas les propriétés originales du cuir et sa finition.

Il peut être employé sur tous les types de cuir à l'exception du nubuck et du cuir suédé. Soft Cleaner est particulièrement indiqué pour le nettoyage de fauteuils, canapés, chaises, chaussures, sacs et vêtements en cuir.

MODE D'EMPLOI

1. Avant de commencer le traitement, tester le produit sur une partie non visible.
2. Passer la lingette sur la surface du cuir avec de légers mouvements circulaires.
3. Éliminer la saleté avec un chiffon propre en coton. Laisser sécher.
4. Protéger toujours ensuite le cuir avec Protection Cream.

KÄYTTÖOHJEET

SOFT CLEANER

Soft Cleaner on teknisesti edistyksellinen nahan puhdistusliina. Soft Cleaner on hienovarainen puhdistusaine, joka ei muuta nahan ja viimeistelyn alkuperäisiä ominaisuuksia.

Sitä voidaan käyttää kaikille muille nahkatyypeille paitsi nupukille ja mokkanahalle. Soft Cleaner on erityisen sopiva nojatuolien, sohvien, tuolien, kenkien, laukkujen ja nahkapukineiden puhdistukseen.

KÄYTTÖOHJEET

1. REnnen kuin aloitat käsittelyn, kokeile tuotetta johonkin piilossa olevaan kohtaan.
2. Kuljeta pyyhettä kevyesti nahan pinnalla kevyin kiertoilikkein.
3. Poista lika puhtaalla puuvillapyyhkeellä. Anna kuivua.
4. Suojaa aina nahka tuotteella Protection Cream.

ご使用方法

SOFT CLEANER

Soft Cleaner は、レザー用お手入れハイテクティッシュです。Soft Cleanerは、本革本来の特性と風合いを損なわずにお手入れができる革に優しいクリーナーで、ヌバックとスエード以外のあらゆる革にお使いいただけます。

Soft Cleanerは、アームチェア、ソファ、椅子、靴、バッグ、レザー衣料などのお手入れに最適です。

ご使用方法

1. お手入れを始める前に、目立たない部分でクリーナーを試してみてください。
2. 革の表面にティッシュを当てて、円を描くようにして軽くこすります。
3. 汚れがあるときは、清潔な木綿の布で拭き取り、乾くまで待ちます。
4. さらに、必ずProtection Creamで革を保護してください。

使用说明

SOFT CLEANER

Soft Cleaner 是一种高科技皮革清洁剂。**Soft Cleaner** 是柔和的清洁剂，不会改变皮革的原始特征及其处理效果。

可以应用于除磨砂皮和麂皮之外所有种类的皮革。Soft Cleaner 尤其适用于皮沙发、皮椅、皮鞋、皮包和皮衣的清洁。

使用说明

1. 在使用之前需在皮革隐蔽处做实验性使用。
2. 将清洁剂在皮革表面轻轻转圈移动。
3. 用干净的棉布将污渍擦掉。晾干。
4. 之后用Protection Cream对皮革进行保护处理。



РУКОВОДСТВО ПО ПРИМЕНЕНИЮ

SOFT CLEANER

Soft Cleaner – это новаторская с технологической точки зрения салфетка для чистки кожаных изделий. Soft Cleaner – это мягкое моющее средство, не влияющее на первоначальные свойства кожи и на ее обработку.

Оно может использоваться для чистки всех видов кож, кроме нубука и замши. Soft Cleaner особо рекомендуется для чистки кресел, диванов, стульев, обуви, сумок и кожаной одежды.

РУКОВОДСТВО ПО ПРИМЕНЕНИЮ

1. Перед началом обработки проверить пригодность вещества в незаметной глазу точке.
2. Легкими круговыми движениями протереть салфеткой кожаную поверхность.
3. Удалить загрязнение чистой хлопчатобумажной тряпочкой. Дать просохнуть.
4. Всегда проводить защитную обработку при помощи Protection Cream.



사용법

SOFT CLEANER

Soft Cleaner 는 가죽을 보호하기 위한 최첨단 기술의 티슈입니다. **Soft Cleaner**는 가죽의 본성과 마감 상태를 변질시키지 않는 민감한 세정제입니다.

누벅과 세무 가죽을 제외한 모든 종류의 가죽에 사용될 수 있습니다. **Soft Cleaner**는 특히 가죽으로 된 안락의자, 소파, 의자, 신발, 가방 그리고 의류의 청소에 적합합니다.

사용법

1. 사용 방법. 처리를 시작하기 전에 보이지 않는 부분에 제품을 테스트하십시오.
2. 티슈로 가죽 표면을 가벼운 회전 움직임으로 닦으십시오.
3. 깨끗한 면 헝겊으로 때를 제거하십시오. 건조시켜 주십시오.
4. **Protection Cream**으로 항상 가죽을 보호하십시오.



ANVISNINGER

SOFT CLEANER

Soft Cleaner er en avanceret serviet til rensning af læder. Soft Cleaner er et skånsomt rensprodukt, som ikke påvirker læderets oprindelige egenskaber og finish.

Kan benyttes til alle lædertyper med undtagelse af nubuck og ruskind. Soft Cleaner er særligt velegnet til rensning af lænestole, sofaer, stole, sko, tasker samt tøj af læder.

ANVISNINGER

1. Test produktet på et usynligt område, inden du begynder behandlingen.
2. Tør herefter læderet af med servietten ved at udføre lette cirkelbevægelser.
3. Fjern snavset med en ren bomuldsklud. Lad læderet tørre.
4. Beskyt altid læderet med Protection Cream.

BRUKSANVISNING

SOFT CLEANER

Soft Cleaner er en teknologisk avansert serviett for rensing av skinnen. Soft Cleaner er et skånsomt rensmiddel som ikke endrer skinnets opprinnelige egenskaper og finish.

Produktet kan brukes på alle skinntyper utenom nubuckskinn og semsket skinn. Soft Cleaner er spesielt egnet for rensingen av le-stoler, sofaer, seter, sko, vesker og klær i skinn. Soft Cleaner wipe kan benyttes på alle typer lær bortsett fra nubuck og semsket lær.

BRUKSANVISNING

1. Test produktet på et lite synlig område før behandlingen starter.
2. Påføres med sirkulære bevegelser.
3. Tørk av med en ren bomullsklut. La læret tørke.
4. Beskytt læret med Leather Protecting wipe.

BRUKSANVISNING

SOFT CLEANER

Soft Cleaner är en tekniskt avancerad putsduk för rengöring av läder. Soft Cleaner är ett mildt rengöringsmedel som inte ändrar lädrets ursprungliga egenskaper och ytfinish.

Kan användas på alla typer av läder med undantag av nubuck och mokka. Soft Cleaner är speciellt lämpligt för rengöring av fåtöljer, soffor, stolar, skor, väskor och klädesplagg av läder.

BRUKSANVISNING

1. Prova produkten på en dold yta innan du börjar behandlingen.
2. För putsduken över lädrets yta med cirkelrörelser.
3. Ta bort smutsen med en ren bomullstrasa. Låt torka.
4. Skydda alltid lädret med Protection Cream.

INSTRUKCJA

SOFT CLEANER

Może być stosowany do wszystkich rodzajów skóry oprócz nubuku i zamszu. Soft Cleaner jest szczególnie zalecany do czyszczeni foteli, tapczanów, krzeseł, butów, toreb i ubrań ze skóry.

Może być stosowany do wszystkich rodzajów skóry oprócz nubuku i zamszu. Soft Cleaner jest szczególnie zalecany do czyszczeni foteli, tapczanów, krzeseł, butów, toreb i ubrań ze skóry.

INSTRUKCJA

1. Przed zastosowaniem, przetestować produkt na ukrytej powierzchni.
2. Przesuwać serwetkę po powierzchni skóry za pomocą lekkich, okrężnych ruchów.
3. Usunąć brud czystą szmatką z bawełny.
4. W celu ochrony skóry stosować zawsze Protection Cream.

